

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, APRIL 25, 2015

OTTAWA, LE SAMEDI 25 AVRIL 2015

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 14, 2015, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada by email at questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 14 janvier 2015 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada par courriel à l'adresse questions@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 149, No. 17 — April 25, 2015

Government House	840
(orders, decorations and medals)	
Government notices	843
Parliament	
House of Commons	854
Commissions	855
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	862
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	864

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 149, n° 17 — Le 25 avril 2015

Résidence du Gouverneur général	840
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du gouvernement	843
Parlement	
Chambre des communes	854
Commissions	855
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	862
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	865

GOVERNMENT HOUSE**AWARDS TO CANADIANS**

The Chancellery of Honours announces that the Government of Canada has approved the following awards to Canadians:

- From the Government of the Republic of France
Knight of the National Order of Merit
to Dr. Patrick Barnabé
Mr. Noble Chummar
Mr. Kenneth McRoberts
- From the Government of the Federal Republic of Germany
Cross of the Order of Merit of the Federal Republic of Germany
to Dr. Elisabeth Trudis Goldsmith-Reber
- From the Government of the Republic of Italy
Knight of the Order of Merit of the Republic of Italy
to Mr. Guido Pellizzari
Mr. Nicola Sparano
- From the Government of the Republic of Poland
Gold Cross of Merit of the Republic of Poland
to Mr. Felix Osinski
- From the Government of the United States of America
Bronze Star Medal
to Lieutenant-Colonel J. C. Martin Arcand
Meritorious Service Medal
to Chief Warrant Officer J. J. Raymond Butler
Captain Neeraj V. Pandey

EMMANUELLE SAJOUS
*Deputy Secretary and
Deputy Herald Chancellor*

[17-1-o]

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**DÉCORATIONS À DES CANADIENS**

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

- Du gouvernement de la République française
Chevalier de l'Ordre national du Mérite
au D^r Patrick Barnabé
M. Noble Chummar
M. Kenneth McRoberts
- Du gouvernement de la République fédérale d'Allemagne
Croix de l'Ordre du Mérite de la République fédérale d'Allemagne
au D^r Elisabeth Trudis Goldsmith-Reber
- Du gouvernement de la République d'Italie
Chevalier de l'Ordre du Mérite de la République d'Italie
à M. Guido Pellizzari
M. Nicola Sparano
- Du gouvernement de la République de Pologne
Croix d'or du Mérite de la République de Pologne
à M. Felix Osinski
- Du gouvernement des États-Unis d'Amérique
Médaille de l'Étoile de bronze
au Lieutenant-colonel J. C. Martin Arcand
Médaille du service méritoire
à Adjudant-chef J. J. Raymond Butler
Capitaine Neeraj V. Pandey

*Le sous-secrétaire et
vice-chancelier d'armes*
EMMANUELLE SAJOUS

[17-1-o]

MOST VENERABLE ORDER OF THE HOSPITAL OF ST. JOHN OF JERUSALEM

His Excellency the Right Honourable David Johnston, Governor General of Canada, on behalf of Her Majesty the Queen of Canada, is pleased hereby to appoint the following Canadians, who have been recommended for such appointment by the Grand Prior of the Most Venerable Order of the Hospital of St. John of Jerusalem:

Knights and Dame of the Order of St. John

Chevaliers et Dame de l'Ordre de Saint-Jean

As of October 8, 2014/En vigueur le 8 octobre 2014

John Wesley Cosman, NB

As of November 26, 2014/En vigueur le 26 novembre 2014

Her Honour the Honourable/Son Honneur l'honorable Elizabeth Dowdeswell, O.C., O.Ont., ON

As of December 16, 2014/En vigueur le 16 décembre 2014

André Levesque, O.M.M., C.D., PE

ORDRE TRÈS VÉNÉRABLE DE L'HÔPITAL DE SAINT-JEAN DE JÉRUSALEM

Son Excellence le très honorable David Johnston, gouverneur général du Canada, au nom de Sa Majesté la Reine du Canada et en accord avec les recommandations du Grand Prieur de l'Ordre très vénérable de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem, est heureux de nommer les Canadiens dont les noms suivent :

Kenneth Ross Turriff, ON

*Commanders of the Order of St. John**Commandeurs de l'Ordre de Saint-Jean**As of October 8, 2014/En vigueur le 8 octobre 2014*

Brian Allan Kinaschuk, ON
Major Victor Knowlton, C.D., QC

Alan McBride, ON
Carolyn Frances Rothenburger (née Trost), SK

As of December 16, 2014/En vigueur le 16 décembre 2014

Captain/Capitaine Samuel Wenzel Billich, C.D., ON
Leslie Helen Jack, ON
Brigadier-General (Retired)/Brigadier-général (retraité)
Stanley Gordon Johnstone, C.D., ON

Alain Louis Joseph Laurencelle, MB
Donald Sherwood, NB

*Officers of the Order of St. John**Officiers de l'Ordre de Saint-Jean**As of October 8, 2014/En vigueur le 8 octobre 2014*

David Clifton Bean, NB
Taramay Curtis, AB
Armand Paul La Barge, ON
Jean-Philippe Lebel, QC

Gerald William McEwin, ON
Ian Hugh Miller, ON
James Douglas Tooke, ON
Donald Raymond Wilson, NB

As of December 16, 2014/En vigueur le 16 décembre 2014

Captain/Capitaine Peter Beatty, C.D., ON
Warrant Officer/Adjutant Andrew Shawn Daring, AB
Susan Beth Davis, NL
Stéphane Gignac, QC

Larry James Jeider, BC
Travis Ryan Lanoway, AB
Angeline Pleunis, ON

*Members of the Order of St. John**Membres de l'Ordre de Saint-Jean**As of October 8, 2014/En vigueur le 8 octobre 2014*

Lieutenant-Colonel/Lieutenant-colonel Richard Frank
Bialachowski, C.D., ON
Joanne Margaret Biggs, ON
Officer Cadet/Élève-officier Jason Bond, NS
Steven Bradley, NS
Captain/Capitaine Stephen Brosha, NS
Lisa Danielle Burke, NS
William Thomas Cahill, NL
Joel Campbell, ON
Lieutenant-Colonel/Lieutenant-colonel Frances Louise
Chilton-Mackay, O.M.M., M.S.M., C.D., ON
Dirk Alexander Chisholm, AB
Philip Peter Dawson, ON
James Donohue, NS
Thomas Barry Kevin Ferguson, C.D., ON
Manon Gauthier, QC
Major (Retired)/Major (retraité) Paul Henry, C.D., ON
Jean Claude Latour, NS

Master Corporal/Caporal-chef Richard Herve
Joseph Le Coz, ON
Tamara Lynne MacDuff, NS
Daniel Charles Maher, NL
Carney De Berri Matheson, ON
Lieutenant-Colonel (Retired)/Lieutenant-colonel (retraité)
Michael David McKay, C.D., ON
Pedrom Nasiri, AB
Gerrard Austin Nudds, ON
Jason Nurse, ON
Nancy Elizabeth Page, ON
Major Michael Andrew Rehill, C.D., ON
Gail Colleen Rogers, ON
Beverly Segal, ON
Dean William Smith, AB
Gerry Stamp, NL
Jeannette Tinsley, ON

Members of the Order of St. John — Continued

Membres de l'Ordre de Saint-Jean (suite)

As of December 16, 2014/En vigueur le 16 décembre 2014

Ahmad Sulaiman Aini, MB	Angela Corinne Martin, NL
Major Harvey Roy Bailey, C.D., ON	Lieutenant-Colonel/Lieutenant-colonel Raymond Charles McGill, ON
Ally Wai Ying Chan Chin, BC	Kevin Moore, SK
Deborah Cooke, ON	Kathy Ross, QC
Major Patrick Thomas Crocco, ON	Captain/Capitaine Jean-Pascal Roy, C.D., QC
Catherine Mary Crowther, BC	Glen William Rutland, NT
Joy Dockrey, BC	Lynn Ann Telo, ON
Jonathan Mathew Craig Farrell-Griffin, ON	Lieutenant-Commander (Retired)/Capitaine de corvette (retraité) John Frederick Trigg, BC
Glenda Mary Janes, NL	Raymond David Valentine, C.D., BC
Rebecca Anne Johnston, ON	Kristen Johanna Brearley Van Esch, BC
Christopher Kirec, ON	Karen Frances Walker, ON
Winnie Wing-May Lai, BC	Martin William Wong, BC
Jeffrey Lavigne, ON	Yu Hin Jackson Wu, BC
John Mario Norbert Lemieux, QC	Wilson King Kai Yeung, BC
Jessica Elizabeth Lezen, MB	
Harold Joseph MacKinnon, ON	
Sanny Sum Yee Marr, BC	

EMMANUELLE SAJOUS
Deputy Secretary

Le sous-secrétaire
EMMANUELLE SAJOUS

[17-1-o]

[17-1-o]

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Ministerial Condition No. 17827

Ministerial Condition

(Paragraph 109(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the living organism *Actinosynnema pretiosum* strain 3-459;

And whereas the ministers suspect that the living organism is toxic or capable of becoming toxic within the meaning of section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

The Minister of the Environment, pursuant to paragraph 109(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, hereby permits the manufacture or import of the living organism in accordance with the conditions of the following annex.

LEONA AGLUKKAQ
Minister of the Environment

ANNEX

Conditions

(Paragraph 109(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. The following definitions apply in these ministerial conditions:

“contained facility” means a facility where containment of the living organism meets the requirements for large-scale production areas of a containment level 2, or the requirements for containment level 3 or 4, as described in the *Canadian Biosafety Standards and Guidelines — First Edition* (published in 2013 by the Public Health Agency of Canada and the Canadian Food Inspection Agency), as amended from time to time;

“effluent” means any effluent discharged to a municipal wastewater treatment system;

“final rinsate” means any liquid resulting from the second and any subsequent rinsing of vessels or equipment used for the manufacturing or processing of the living organism or its metabolites. The present definition excludes any liquid resulting from rinsing subsequent to the treatment described under paragraph 5(b);

“living organism” means the living organism *Actinosynnema pretiosum* strain 3-459;

“notifier” means the person who has, on August 15, 2014, provided to the Minister of the Environment the information concerning the living organism, in accordance with subsection 106(4) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

“waste” means any waste resulting from the manufacturing or processing of the living organism or its metabolites. The present definition includes the liquid resulting from the first rinsing of vessels or equipment used for the manufacturing or processing of the living organism or its metabolites, but excludes any final rinsate.

AVIS DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Condition ministérielle n° 17827

Condition ministérielle

[Alinéa 109(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Attendu que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont elles disposent concernant l'organisme vivant *Actinosynnema pretiosum* de souche 3-459;

Attendu que les ministres soupçonnent que l'organisme vivant est effectivement ou potentiellement toxique au sens de l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Par les présentes, la ministre de l'Environnement, en vertu de l'alinéa 109(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, autorise la fabrication ou l'importation de l'organisme vivant aux conditions de l'annexe ci-après.

La ministre de l'Environnement
LEONA AGLUKKAQ

ANNEXE

Conditions

[Alinéa 109(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

1. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes conditions ministérielles :

« déchets » s'entend de tous les déchets générés par la fabrication ou le traitement de l'organisme vivant ou de ses métabolites. La présente définition inclut les liquides générés par le premier rinçage des récipients ou de l'équipement utilisés pour la fabrication ou le traitement de l'organisme vivant ou de ses métabolites, mais exclut les liquides de rinçage final;

« déclarant » s'entend de la personne qui, le 15 août 2014, a fourni à la ministre de l'Environnement les renseignements concernant l'organisme vivant conformément au paragraphe 106(4) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

« effluent » s'entend de tout effluent se déversant dans un système municipal d'épuration d'eaux usées;

« installation étanche » s'entend d'une installation où le confinement de l'organisme vivant répond aux exigences relatives aux aires de production à grande échelle de niveau de confinement 2 ou aux exigences de niveaux de confinement 3 ou 4 prévues dans les *Normes et lignes directrices canadiennes sur la biosécurité — Première édition*, publiées en 2013 par l'Agence de la santé publique du Canada et l'Agence canadienne d'inspection des aliments, avec les modifications successives;

« liquides de rinçage final » s'entend de tout liquide généré par le deuxième rinçage ou par tout rinçage subséquent des récipients ou de l'équipement utilisés pour la fabrication ou le traitement de l'organisme vivant ou de ses métabolites. La présente définition exclut les liquides générés par tout rinçage subséquent au traitement visé à l'alinéa 5b);

2. The notifier may import or manufacture the living organism in accordance with the present ministerial conditions.

Contained Facility

3. The notifier may only import or manufacture the living organism if the following conditions are met:

- (a) it is imported to a contained facility or manufactured in a contained facility; and
- (b) it is not introduced outside the contained facility.

Handling and Disposal of Waste and Final Rinsate

4. The notifier shall collect any waste in their physical possession, or under their control, and incinerate it in accordance with the laws of the jurisdiction where the incineration facility is located.

5. The notifier shall collect any final rinsate in their physical possession, or under their control, and destroy or dispose of it in the following manner:

- (a) incineration in accordance with the laws of the jurisdiction where the incineration facility is located; or
- (b) release to an effluent once treated in the following manner:
 - (i) sodium hydroxide is added to the final rinsate at a concentration no less than 10 grams per litre of the resulting mixture,
 - (ii) the resulting mixture is heated to a temperature of 70 degrees Celsius or more and it is stirred at this temperature for a minimum of three hours, and
 - (iii) the resulting mixture is acidified to a pH between 5.5 and 9.5.

Environmental Release

6. Where any release of the living organism or its metabolites to the environment occurs other than a release described in paragraph 5(b), the person who has the physical possession or control of the living organism or its metabolites shall immediately take all measures necessary to prevent any further release and to limit the dispersion of the living organism or its metabolites. Furthermore, the person shall inform the Minister of the Environment, as soon as possible in the circumstances, by contacting an enforcement officer designated under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

Record-keeping Requirements

7. (1) The notifier shall maintain electronic or paper records, with any documentation supporting the validity of the information contained in these records, indicating

- (a) the total quantity of waste generated, per calendar year;
- (b) the total quantity of waste incinerated in accordance with section 4, per calendar year;
- (c) the total quantity of final rinsate generated, per calendar year;
- (d) the total quantity of final rinsate incinerated in accordance with paragraph 5(a), per calendar year;
- (e) the total quantity of final rinsate released to an effluent, in accordance with paragraph 5(b), per calendar year;
- (f) the concentration of sodium hydroxide in the mixture following its addition in accordance with subparagraph 5(b)(i);

« organisme vivant » s'entend de l'organisme vivant *Actinosynema pretiosum* de souche 3-459.

2. Le déclarant est autorisé à importer ou à fabriquer l'organisme vivant conformément aux présentes conditions ministérielles.

Restrictions visant l'installation

3. Le déclarant peut importer ou fabriquer l'organisme vivant aux conditions suivantes :

- a) l'organisme vivant est importé ou fabriqué dans une installation étanche;
- b) l'organisme vivant n'est pas introduit à l'extérieur de l'installation.

Restrictions visant la manipulation et l'élimination des déchets et des liquides de rinçage final

4. Le déclarant doit recueillir tous les déchets en sa possession ou sous son contrôle et les incinérer conformément aux lois applicables au lieu où est située l'installation d'incinération.

5. Le déclarant doit recueillir tous les liquides de rinçage final en sa possession ou sous son contrôle et les détruire ou les éliminer de l'une des manières suivantes :

- a) en les incinérant conformément aux lois applicables au lieu où est située l'installation d'incinération;
- b) en les déversant dans un effluent après les avoir traités de la manière suivante :
 - (i) de l'hydroxyde de sodium est ajouté aux liquides de rinçage final à une concentration d'au moins 10 grammes par litre du mélange qui en résulte,
 - (ii) le mélange est chauffé à une température d'au moins 70 degrés Celsius et est maintenu à cette température, avec agitation, pendant au moins trois heures,
 - (iii) le mélange est acidifié afin que son pH soit entre 5,5 et 9,5.

Rejet environnemental

6. Si un rejet de l'organisme vivant ou de ses métabolites dans l'environnement se produit, autre qu'un rejet visé à l'alinéa 5b), la personne qui a la possession matérielle ou le contrôle de l'organisme vivant ou de ses métabolites prend immédiatement toutes les mesures appropriées pour prévenir tout rejet additionnel et pour en limiter la dispersion. De plus, la personne doit en aviser, dans les meilleurs délais possible, la ministre de l'Environnement en communiquant avec un agent de l'autorité désigné en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Exigences en matière de tenue de registres

7. (1) Le déclarant tient des registres papier ou électroniques, accompagnés de toute documentation validant l'information qu'ils contiennent, indiquant :

- a) la quantité totale de déchets générés au cours d'une année civile;
- b) la quantité totale de déchets incinérés conformément à l'article 4, au cours d'une année civile;
- c) la quantité totale de liquides de rinçage final générés au cours d'une année civile;
- d) la quantité totale de liquides de rinçage final incinérés conformément à l'alinéa 5a), au cours d'une année civile;
- e) la quantité totale de liquides de rinçage final déversés dans un effluent conformément à l'alinéa 5b), au cours d'une année civile;

- (g) the temperature to which the mixture is heated in accordance with subparagraph 5(b)(ii) and the time during which it was maintained at this temperature;
- (h) the final pH of the mixture after acidification in accordance with subparagraph 5(b)(iii); and
- (i) the name and address of each person in Canada who has incinerated waste or final rinsate for the notifier, and the location of the facility used to do so.

(2) The notifier shall maintain electronic or paper records mentioned in subsection 7(1) at the notifier's principal place of business in Canada for a period of at least five years after they are made.

Other Requirements

8. The notifier shall inform, in writing, any person to whom they transfer the physical possession or control of the waste or final rinsate intended for incineration of the terms of the present ministerial conditions. The notifier shall obtain from this person, prior to the transfer, written confirmation that they were informed of the terms of the present ministerial conditions. This written confirmation shall be maintained at the notifier's principal place of business in Canada for a period of at least five years from the day it was received.

Coming into Force

9. These ministerial conditions come into force on April 8, 2015.

[17-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Significant New Activity Notice No. 15784

Rescinding Significant New Activity Notice

(Section 110 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment has previously published Significant New Activity Notice No. 15784 pertaining to the living organism *Actinosynnema pretiosum* strain 3-459 on March 20, 2010;

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed additional information pertaining to the living organism;

And whereas, pursuant to paragraph 109(1)(a) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the Minister of the Environment has permitted the person who provided the additional information to manufacture or import the living organism subject to the conditions specified in Ministerial Condition No. 17827, published in the *Canada Gazette*,

Therefore, the Minister of the Environment hereby rescinds Significant New Activity Notice No. 15784 under subsection 110(2) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

LEONA AGLUKKAQ
Minister of the Environment

[17-1-o]

f) la concentration d'hydroxyde de sodium dans le mélange à la suite de son ajout aux termes du sous-alinéa 5b)(i);

g) la température à laquelle le mélange est chauffé aux termes du sous-alinéa 5b)(ii) et la durée pendant laquelle il est maintenu à cette température;

h) le pH du mélange après son acidification aux termes du sous-alinéa 5b)(iii);

i) le nom et l'adresse de chaque personne, au Canada, qui a incinéré les déchets ou les liquides de rinçage final pour le déclarant, et l'emplacement de l'installation utilisée pour ce faire.

(2) Le déclarant conserve les registres tenus conformément au paragraphe 7(1) à son établissement principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après leur création.

Autres exigences

8. Le déclarant informe, par écrit, toute personne à qui il transfère la possession matérielle ou le contrôle des déchets ou des liquides de rinçage final qui sont destinés à l'incinération de l'existence des présentes conditions ministérielles et exige de cette personne, avant le transfert, une déclaration écrite indiquant qu'elle a été informée de l'existence des présentes conditions ministérielles. Le déclarant conserve cette déclaration à son établissement principal au Canada pour une période d'au moins cinq ans après sa réception.

Entrée en vigueur

9. Les présentes conditions ministérielles entrent en vigueur le 8 avril 2015.

[17-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis de nouvelle activité n° 15784

Annulation d'un avis de nouvelle activité

[Article 110 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*]

Attendu que le ministre de l'Environnement a publié, le 20 mars 2010, l'Avis de nouvelle activité n° 15784 concernant l'organisme vivant *Actinosynnema pretiosum* de souche 3-459;

Attendu que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué des renseignements additionnels concernant cet organisme vivant;

Attendu que la ministre de l'Environnement a autorisé la personne ayant fourni les renseignements additionnels, aux termes de l'alinéa 109(1)a) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, à fabriquer ou à importer l'organisme vivant aux conditions précisées dans la Condition ministérielle n° 17827, publiée dans la *Gazette du Canada*,

Pour ces motifs, la ministre de l'Environnement abroge l'Avis de nouvelle activité n° 15784 en vertu du paragraphe 110(2) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

La ministre de l'Environnement
LEONA AGLUKKAQ

[17-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH

HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT

Filing of claims for exemption

Pursuant to paragraph 12(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer hereby gives notice of the filing of the claims for exemption listed below.

In accordance with subsection 12(2) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, affected parties, as defined, may make written representations to the screening officer with respect to the claim for exemption and the (material) safety data sheet ([M]SDS) or label to which it relates. Written representations must cite the appropriate registry number, state the reasons and evidence upon which the representations are based and be delivered within 30 days of the date of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the screening officer at the following address: Workplace Hazardous Materials Bureau, 269 Laurier Avenue West, 4th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0K9.

ROSSLYNN MILLER-LEE

Chief Screening Officer

On February 11, 2015, the *Hazardous Products Act* (HPA) was amended, and the *Controlled Products Regulations* (CPR) and the *Ingredient Disclosure List* were repealed and replaced with the new *Hazardous Products Regulations* (HPR). The revised legislation (HPA/HPR) is referred to as WHMIS 2015 and the former legislation (HPA/CPR) is referred to as WHMIS 1988. Transitional provisions allow compliance with either WHMIS 1988 or WHMIS 2015 for a specified period of time.

The claims listed below seek an exemption from the disclosure of supplier confidential business information in respect of a controlled/hazardous product; such disclosure would otherwise be required under the provisions of the relevant legislation.

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

Dépôt des demandes de dérogation

En vertu de l'alinéa 12(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef donne, par les présentes, avis de la réception des demandes de dérogation énumérées ci-dessous.

Conformément au paragraphe 12(2) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, toute partie touchée, telle qu'elle est définie, peut faire des représentations par écrit auprès de l'agente de contrôle sur la demande de dérogation et la fiche signalétique / la fiche de données de sécurité (FS/FDS) ou l'étiquette en cause. Les observations écrites doivent faire mention du numéro d'enregistrement pertinent et comprendre les raisons et les faits sur lesquels elles se fondent. Elles doivent être envoyées, dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, à l'agente de contrôle à l'adresse suivante : Bureau des matières dangereuses utilisées au travail, 269, avenue Laurier Ouest, 4^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0K9.

L'agente de contrôle en chef

ROSSLYNN MILLER-LEE

Le 11 février 2015, la *Loi sur les produits dangereux* (LPD) a été modifiée, et le *Règlement sur les produits contrôlés* (RPC) et la *Liste de divulgation des ingrédients* ont été abrogés et remplacés par le *Règlement sur les produits dangereux* (RPD). La loi révisée (LPD/RPD) est appelée « SIMDUT 2015 » et l'ancienne législation (LPD/RPC) est appelée « SIMDUT 1988 ». Les dispositions transitoires permettent la conformité avec soit le SIMDUT 1988 soit le SIMDUT 2015 pour une période de temps spécifiée.

Les demandes ci-dessous portent sur la dérogation à l'égard de la divulgation de renseignements confidentiels du fournisseur concernant un produit contrôlé/dangereux, qui devraient autrement être divulgués en vertu des dispositions de la législation pertinente.

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC® 5769 Performance Additive	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9364
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC® 1255 Performance Additive	C.i. of four ingredients	I.c. de quatre ingrédients	9365
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC® 1811 Performance	C.i. of six ingredients	I.c. de six ingrédients	9366
Reichhold, Inc., Research Triangle Park, North Carolina	BECKOSOL AQ® 305	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9367
Reichhold, Inc., Research Triangle Park, North Carolina	BECKOSOL AQ® 300	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9368
Reichhold, Inc., Research Triangle Park, North Carolina	BECKOSOL AQ® 205	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9369
Reichhold, Inc., Research Triangle Park, North Carolina	BECKOSOL AQ® 201	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9370
Reichhold, Inc., Research Triangle Park, North Carolina	BECKOSOL AQ® 101	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9371
Nalco Canada ULC, Burlington, Ontario	SCORPION® EC1023A	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9372

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
3M Canada Company, London, Ontario	3M™ Impact Resistant Structural Adhesive Part A, Pns 07333, 57333	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9373
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC® 8703G Performance Additive	C.i. of four ingredients	I.c. de quatre ingrédients	9374
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC® 5724 Performance Additive	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9375
Nalco Canada ULC, Burlington, Ontario	SCORPION™ EC1023H	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9376
Nalco Canada ULC, Burlington, Ontario	DURASOFT™ 64870	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9377
Weatherford, Calgary, Alberta	WSI 3308	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9378
Weatherford, Calgary, Alberta	WSP 2736	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9379
Solvay Canada Inc., Mississauga, Ontario	AGRHOSPEC HT 2009	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9380
Charles Tennant & Company (Canada) Limited, North York, Ontario	FLEX 20	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9382
Charles Tennant & Company (Canada) Limited, North York, Ontario	FLEX 31	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9383
Charles Tennant & Company (Canada) Limited, North York, Ontario	FLEX 41	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9384
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	GENGARD GN8020	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9385
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	GENGARD GN8220	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9386
Dow Chemical Canada ULC, Calgary, Alberta	GT Amine MDX1	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9387
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	GENGARD GN8221	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9388
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	GENGARD GN8222	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9389
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	GENGARD* GN8224	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9390
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	GENGARD GN8225	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9391
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	GENGARD GN8240	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9392
Trican Well Service Ltd., Calgary, Alberta	AI-11	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9393
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	PETROFLO 20Y99	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9394
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	PETROFLO 20Y98	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9395
Nalco Canada ULC, Burlington, Ontario	NALCO® 9729	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9396
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC® 052 Performance Additive	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9397
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC® 521 Performance Additive	C.i. of five ingredients	I.c. de cinq ingrédients	9398

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC® 521G Performance Additive	C.i. of five ingredients	I.c. de cinq ingrédients	9399
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC® 594 Performance Additive	C.i. of five ingredients	I.c. de cinq ingrédients	9400
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC® 596 Performance Additive	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	9401
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC® 510 Performance Additive	C.i. of ten ingredients	I.c. de dix ingrédients	9402
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC® 543 Performance Additive	C.i. of four ingredients	I.c. de quatre ingrédients	9403
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	MAX-AMINE GT-741	C.i. and c. of five ingredients	I.c. et c. de cinq ingrédients	9404
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	PHILMPLUS* 5K35	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9405
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	STYREX40	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9406
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	GENGARD GN8021	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9407
BWA Water Additives US LLC, Tucker, Georgia	Belclene 800	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9408
BWA Water Additives US LLC, Tucker, Georgia	Belclene 810	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9409
BWA Water Additives US LLC, Tucker, Georgia	Belcor 585	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9410
The Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	LUBRIZOL® 5954AIM	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9411
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	STYREX*50	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9412
Multi-Chem Production Chemicals Co., Calgary, Alberta	MC MX 3-4015	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9413
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	BETZ PETROMEEN OS-23B	C.i. and c. of four ingredients	I.c. et c. de quatre ingrédients	9414
Nalco Canada ULC, Burlington, Ontario	CLEAN N COR® EC1539A	C.i. of six ingredients	I.c. de six ingrédients	9415
Momentive Performance Materials, Friendly, West Virginia	Silbreak* 503 demulsifier	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9416
Baker Petrolite LLC, Sugar Land, Texas	JETTISON™ 3000 SOLIDS RELEASE AGENT	C.i. of three ingredients and c. of six ingredients	I.c. de trois ingrédients et c. de six ingrédients	9417
Chevron Oronite Company LLC, Bellaire, Texas	OLOA 45400E	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9418
MeadWestvaco Corp. Specialty Chemicals Div., North Charleston, South Carolina	EnvaMul™ 1767	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9419
Hilti (Canada) Corporation, Mississauga, Ontario	HIT-ICE	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9420
Momentive Performance Materials, Friendly, West Virginia	Niax* flame lamination additive FLE-200LF	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	9421
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey	BR® 624 Potting Compound	C.i. of four ingredients	I.c. de quatre ingrédients	9422
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey	BR® 127 NC ESD Primer	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	9423
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey	7934 Resin Solution	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9424

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey	BR® 623-1 Potting Compound	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9425
Rohm and Haas Canada LP, West Hill, Ontario	Preferred DC-15LT	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9426
Rohm and Haas Canada LP, West Hill, Ontario	Preferred DC-15LT40	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9427
3M Canada Company, London, Ontario	3M™ 8805UV Black Piezo InkJet Ink	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9428
Chevron Oronite Company LLC, Bellaire, Texas	LUBAD 1860	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9429
BWA Water Additives US LLC, Tucker, Georgia	BELLASOL S65	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9430
The Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	SLF8216	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9431
The Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	ANGLAMOL® 6055	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9432
The Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	SLF8218	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9433
Nalco Canada ULC, Burlington, Ontario	NALCO EC1436A	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9434
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey	CYASORB® UV-3529 Light Stabilizer	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9435
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey	AERO® MAXGOLD® 900 Promoter	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9436
Nalco Canada ULC, Burlington, Ontario	NALCO® FFR730	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9437
Nalco Canada ULC, Burlington, Ontario	FFR760	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9438
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey	MELTBOND® 6726 Primer	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9439
3M Canada Company, London, Ontario	3M™ Scotch-Weld™ Acrylic Adhesive DP8425NS Green and Acrylic Adhesive 8425NS Green, Part B	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9440
3M Canada Company, London, Ontario	3M™ Scotch-Weld™ Low Odor Acrylic Adhesive DP8825NS Green and Low Odor Acrylic Adhesive 8825NS Green Part B	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9441
Momentive Performance Materials, Friendly, West Virginia	Niax* silicone L-6915	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9442
Momentive Performance Materials, Friendly, West Virginia	Niax* silicone L-6895	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9443
Rohm and Haas Canada LP, West Hill, Ontario	RINSEABLE PRIMER RP-1	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	9444
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC® 6406 Fuel Additive	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9445
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	ACTRACOR T	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9446
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	POLARTECH PRIMA CLY	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9447
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	Polartech BA 30 T	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9448
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	ACTRAFOS® 110A Lubricant Additive	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9449
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	Polartech PE 2111	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9450

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	Polartech MA 5715 DT	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9451
NH Resources LLC, Southlake, Texas	HydraScav	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9452

Note: C.i. = Chemical identity and c. = concentration.
Nota : I.c. = Identité chimique et c. = concentration.

[17-1-o]

[17-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**ELECTRICITY AND GAS INSPECTION ACT***Delegation of authorities by the President of Measurement Canada*

Notice is hereby given, pursuant to subsection 4(2) of the *Electricity and Gas Inspection Regulations*, that the President of Measurement Canada, pursuant to subsection 4(1) of the Regulations, proposes to delegate to the organization set out in column I of the Schedule the functions under the *Electricity and Gas Inspection Act* set out in column II thereof.

SCHEDULE*Electricity and Gas Inspection Regulations*

Column I	Column II
Flextronics Manufacturing Aguascalientes S.A. De C.V. Boulevard A Zacatecas KM 9.5 Jesus Maria Aguascalientes C.P. 20900 Aguascalientes, Mexico	8(1): For the purposes of section 5 of the Act, the calibration of a measuring apparatus referred to in section 7 shall be certified by the director. Flextronics Manufacturing Aguascalientes S.A. De C.V. is being delegated this function for the following types of measuring apparatus: Electricity meter calibration consoles.

April 25, 2015

ALAN E. JOHNSTON
*President
Measurement Canada*

[17-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT**AERONAUTICS ACT***Interim Order No. 2 Respecting Flight Deck Occupants*

Whereas the annexed *Interim Order No. 2 Respecting Flight Deck Occupants* is required to deal with a significant risk to aviation safety and the safety of the public;

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR L'INSPECTION DE L'ÉLECTRICITÉ ET DU GAZ***Délégation de pouvoirs par le président de Mesures Canada*

Avis est donné, conformément au paragraphe 4(2) du *Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz*, que le président de Mesures Canada, en vertu du paragraphe 4(1) du Règlement, propose de déléguer à l'organisme indiqué à la colonne I de l'annexe les fonctions établies selon la *Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz* et énoncées dans la colonne II.

ANNEXE*Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz*

Colonne I	Colonne II
Flextronics Manufacturing Aguascalientes S.A. De C.V. Boulevard A Zacatecas KM 9.5 Jesus Maria Aguascalientes C.P. 20900 Aguascalientes, Mexique	8(1) : Aux fins de l'article 5 de la Loi, l'étalonnage d'un appareil de mesure visé à l'article 7 est certifié par le directeur. Cette fonction est déléguée à Flextronics Manufacturing Aguascalientes S.A. De C.V. pour les types d'appareils de mesures suivants : Consoles d'étalonnage des compteurs d'électricité.

Le 25 avril 2015

*Le président
Mesures Canada*
ALAN E. JOHNSTON

[17-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS**LOI SUR L'AÉRONAUTIQUE***Arrêté d'urgence n° 2 visant les occupants du poste de pilotage*

Attendu que l'*Arrêté d'urgence n° 2 visant les occupants du poste de pilotage*, ci-après, est requis afin de parer à un risque appréciable pour la sûreté aérienne et la sécurité du public;

And whereas, pursuant to subsection 6.41(1.2)^a of the *Aeronautics Act*^b, the Minister of Transport has consulted with the persons and organizations that the Minister considers appropriate in the circumstances concerning the annexed *Interim Order No. 2 Respecting Flight Deck Occupants*;

Therefore, the Minister of Transport, pursuant to subsection 6.41(1)^a of the *Aeronautics Act*^b, makes the annexed *Interim Order No. 2 Respecting Flight Deck Occupants*.

Ottawa, April 10, 2015

LISA RAITT
Minister of Transport

Attendu que, conformément au paragraphe 6.41(1.2)^a de la *Loi sur l'aéronautique*^b, la ministre des Transports a consulté au préalable les personnes et organismes qu'elle estime opportun de consulter au sujet de l'*Arrêté d'urgence n° 2 visant les occupants du poste de pilotage*, ci-après,

À ces causes, la ministre des Transports, en vertu du paragraphe 6.41(1)^a de la *Loi sur l'aéronautique*^b, prend l'*Arrêté d'urgence n° 2 visant les occupants du poste de pilotage*, ci-après.

Ottawa, le 10 avril 2015

La ministre des Transports
LISA RAITT

INTERIM ORDER NO. 2 RESPECTING FLIGHT DECK OCCUPANTS

INTERIM ORDER

Terminology —
*Canadian
Aviation
Regulations*

1. Unless the context requires otherwise, words and expressions used in this Interim Order have the same meaning as in subsection 101.01(1) of the *Canadian Aviation Regulations*.

Application

2. This Interim Order applies in respect of the operation of an aeroplane under Subpart 5 of Part VII of the *Canadian Aviation Regulations* in a passenger-carrying air transport service.

Flight deck
occupants

3. An air operator must ensure that, if a flight crew member leaves the flight deck during flight time, one flight crew member and one other crew member are present on the flight deck while the flight crew member who left is absent.

Conflict

4. If there is a conflict between the *Canadian Aviation Regulations* and section 3 of this Interim Order, section 3 of this Interim Order prevails to the extent of the conflict.

REPEAL

5. The *Interim Order Respecting Flight Deck Occupants* made on March 27, 2015 is repealed if this Interim Order is made before the *Interim Order Respecting Flight Deck Occupants* ceases to have effect.

[17-1-o]

ARRÊTÉ D'URGENCE N° 2 VISANT LES OCCUPANTS DU POSTE DE PILOTAGE

ARRÊTÉ D'URGENCE

1. Sauf indication contraire du contexte, les termes utilisés dans le présent arrêté d'urgence s'entendent au sens du paragraphe 101.01(1) du *Règlement de l'aviation canadien*.

2. Le présent arrêté d'urgence s'applique à l'égard de l'utilisation de tout avion en application de la sous-partie 5 de la partie VII du *Règlement de l'aviation canadien* dans le cadre d'un service de transport aérien de passagers.

3. L'exploitant aérien veille à ce que, si un membre d'équipage de conduite quitte le poste de pilotage durant le temps de vol, un membre d'équipage de conduite et un autre membre d'équipage soient présents au poste de pilotage pendant l'absence du membre d'équipage de conduite qui a quitté le poste de pilotage.

4. L'article 3 du présent arrêté d'urgence l'emporte sur les dispositions incompatibles du *Règlement de l'aviation canadien*.

ABROGATION

5. L'*Arrêté d'urgence visant les occupants du poste de pilotage* pris le 27 mars 2015 est abrogé si le présent arrêté d'urgence est pris avant que l'*Arrêté d'urgence visant les occupants du poste de pilotage* cesse d'avoir effet.

[17-1-o]

^a S.C. 2004, c. 15, s. 11(1)

^b R.S., c. A-2

^a L.C. 2004, ch. 15, par. 11(1)

^b L.R., ch. A-2

BANK OF CANADA

Statement of financial position as at March 31, 2015

(Millions of dollars)

Unaudited

ASSETS		LIABILITIES AND EQUITY	
Cash and foreign deposits	8.6	Bank notes in circulation	68,369.9
Loans and receivables		Deposits	
Securities purchased under resale agreements	—	Government of Canada	21,463.5
Advances to members of the Canadian Payments Association	80.4	Members of the Canadian Payments Association	230.8
Advances to governments	—	Other deposits	<u>1,491.9</u>
Other receivables	<u>2.9</u>		23,186.2
	83.3	Liabilities in foreign currencies	
Investments		Government of Canada	—
Treasury bills of Canada	18,842.5	Other	<u>—</u>
Government of Canada bonds	72,789.3		—
Other investments	<u>376.6</u>	Other liabilities	
	92,008.4	Securities sold under repurchase agreements	—
Property and equipment	306.4	Other liabilities	<u>601.4</u>
Intangible assets	41.8		<u>601.4</u>
Other assets	<u>191.9</u>		<u>92,157.6</u>
	<u>92,640.4</u>	Equity	
		Share capital	5.0
		Statutory and special reserves	125.0
		Available-for-sale reserve	352.9
		Retained earnings	<u>—</u>
			<u>482.9</u>
	<u>92,640.4</u>		<u>92,640.4</u>

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

Ottawa, April 15, 2015

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

Ottawa, April 15, 2015

CARMEN VIERULA
Chief Financial Officer and Chief Accountant

STEPHEN S. POLOZ
Governor

BANQUE DU CANADA

État de la situation financière au 31 mars 2015

(En millions de dollars)

Non audité

ACTIF		PASSIF ET CAPITAUX PROPRES	
Encaisse et dépôts en devises.....	8,6	Billets de banque en circulation.....	68 369,9
Prêts et créances		Dépôts	
Titres achetés dans le cadre de conventions de revente.....	—	Gouvernement du Canada	21 463,5
Avances aux membres de l'Association canadienne des paiements.....	80,4	Membres de l'Association canadienne des paiements	230,8
Avances aux gouvernements	—	Autres dépôts.....	<u>1 491,9</u>
Autres créances.....	<u>2,9</u>		23 186,2
	83,3	Passif en devises étrangères	
Placements		Gouvernement du Canada	—
Bons du Trésor du Canada.....	18 842,5	Autre	<u>—</u>
Obligations du gouvernement du Canada	72 789,3	Autres éléments de passif	
Autres placements	<u>376,6</u>	Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat	—
	92 008,4	Autres éléments de passif	<u>601,4</u>
			601,4
Immobilisations corporelles.....	306,4		<u>92 157,6</u>
Actifs incorporels.....	41,8		
Autres éléments d'actif	<u>191,9</u>	Capitaux propres	
		Capital-actions.....	5,0
		Réserve légale et réserve spéciale.....	125,0
		Réserve d'actifs disponibles à la vente.....	352,9
		Bénéfices non répartis	<u>—</u>
			482,9
	<u>92 640,4</u>		<u>92 640,4</u>

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Ottawa, le 15 avril 2015

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 15 avril 2015

Le chef des finances et comptable en chef
CARMEN VIERULA

Le gouverneur
STEPHEN S. POLOZ

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

Second Session, Forty-First Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 19, 2013.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Deuxième session, quarante et unième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 19 octobre 2013.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

La greffière de la Chambre des communes
AUDREY O'BRIEN

COMMISSIONS*(Erratum)***CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

The notice of intention to revoke sent to the charities listed below because they had not met the filing requirements of the *Income Tax Act* was published in error in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 149, No. 13, Saturday, March 28, 2015, on page 689:

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
134509827RR0001	VIA AGRO-ÉCOLOGIE (REGROUPEMENT ENVIRONNEMENTAL), QUÉBEC (QC)
136963493RR0001	ALL SAINTS ORTHODOX CHURCH, EDMONTON, ALTA.

CATHY HAWARA
*Director General
Charities Directorate*

[17-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of a charity*

The following notice of proposed revocation was sent to the charity listed below revoking it for failure to meet the parts of the *Income Tax Act* as listed in this notice:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraphs 168(1)(b), 168(1)(c), 168(1)(d), 168(1)(e) and 149.1(2)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the organization listed below and that the revocation of registration is effective on the date of publication of this notice.”

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
864700851RR0001	NIAGARA INTERNATIONAL CHILDREN'S SOCIETY, BRECHIN, ONT.

CATHY HAWARA
*Director General
Charities Directorate*

[17-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY**INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

COMMISSIONS*(Erratum)***AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'avaient pas présenté leurs déclarations tel qu'il est requis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* a été publié erronément dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 149, n° 13, le samedi 28 mars 2015, à la page 689 :

*La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance*
CATHY HAWARA

[17-1-o]

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'un organisme de bienfaisance*

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé à l'organisme de bienfaisance indiqué ci-après parce qu'il n'a pas respecté les parties de la *Loi de l'impôt sur le revenu* tel qu'il est indiqué ci-dessous :

« Avis est donné par les présentes que, conformément aux alinéas 168(1)b), 168(1)c), 168(1)d), 168(1)e) et 149.1(2)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement de l'organisme de bienfaisance mentionné ci-dessous et que la révocation de l'enregistrement entrera en vigueur à la date de publication du présent avis. »

*La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance*
CATHY HAWARA

[17-1-o]

AGENCE DU REVENU DU CANADA**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
100342781RR0001	AUSTIN S. NELSON FOUNDATION, EDMONTON, ALTA.
102934205RR0001	LA FONDATION MAXIMOS V. INC. 1986, MONTRÉAL (QC)
106836521RR0001	CAMROSE LUTHERAN COLLEGE CORPORATION, CAMROSE, ALTA.
106863855RR0001	CANADIAN MENTAL HEALTH ASSOCIATION – N.W.T. DIVISION, YELLOWKNIFE, N.W.T.
107020307RR0011	ST. GEORGE'S ANGLICAN CHURCH, EMO, ONT.
108086893RR0001	THE LITTLE BROWN CHURCH OF OSOYOOS, OSOYOOS, B.C.
118786227RR0001	AMYOTROPHIC LATERAL SCLEROSIS SOCIETY OF NEW BRUNSWICK INC., SCHEDIAC, N.B.
118801182RR0001	THE B.C. HYDRO EMPLOYEES' COMMUNITY SERVICES (HYDRECS) FUND, VANCOUVER, B.C.
118809243RR0001	BIG SISTER ASSOCIATION OF SARNIA-LAMBTON INCORPORATED, SARNIA, ONT.
118868207RR0001	UNITED WAY OF SOUTH GEORGIAN BAY, COLLINGWOOD, ONT.
118958404RR0001	HINDU SOCIETY OF SAINT JOHN, N.B., INC., SAINT JOHN, N.B.
119070563RR0001	O.R.W. OPPORTUNITIES THROUGH REHABILITATION AND WORK SOCIETY, SURREY, B.C.
119108181RR0001	QUIRING-LOEWEN TRUST, VANCOUVER, B.C.
119264604RR0001	TILBURY INFORMATION AND HELP CENTRE, CHATHAM, ONT.
122427347RR0001	REGINA CHILDREN'S FESTIVAL INC., REGINA, SASK.
130026297RR0001	CHILDREN'S LITERATURE ROUNDTABLE OF EDMONTON, EDMONTON, ALTA.
132080235RR0001	GRACE CHURCH, DON MILLS, TORONTO, ONT.
132489055RR0001	THE ONTARIO FOUNDATION FOR VISUALLY IMPAIRED CHILDREN INCORPORATED, TORONTO, ONT.
134031467RR0001	COLLÈGE ANTOINE-GIROUARD, SAINT-HYACINTHE (QC)
134881010RR0001	PALLIATIVE CAREGIVERS SUDBURY/MANITOULIN, SUDBURY, ONT.
139373088RR0001	TERRA NOVA INC., BENJAMIN RIVER, N.B.
802118604RR0001	CASSIDY BRIGGS FOUNDATION, SURREY, B.C.
805262680RR0001	HAPPILY EVER ACTIVE ASSOCIATION, HALIFAX, N.S.
808646145RR0001	DUNDAS ARTS COMMUNITY FOUNDATION, DUNDAS, ONT.
817665482RR0001	AIYANA CHILDREN'S FOUNDATION, CALGARY, ALTA.
817883259RR0001	PARKINSON STEPPING FORWARD, OTTAWA, ONT.
819961418RR0001	KAMLOOPS PARENT PARTICIPATION PRESCHOOL SOCIETY / RAINBOW PRESCHOOL, KAMLOOPS, B.C.
824179956RR0001	WEST LORNE GOSPEL HALL, WEST LORNE, ONT.
826379083RR0001	LIFE FOR THE NATIONS, CAMBRIDGE, ONT.
827900465RR0001	ELLIOT LAKE COMMUNITY FOOD SHARE GARDENS, ELLIOT LAKE, ONT.
837164474RR0001	FONDATION TIRELIRE, LONGUEUIL (QC)
838721876RR0001	LA CITÉ DU REFUGE, BELOEIL (QC)
842856924RR0001	FONDS D'AIDE CAMILLE PROULX, SAINT-CAMILLE (QC)
843311358RR0001	LOVE IN ACTION MISSION SOCIETY, COALDALE, ALTA.
844789099RR0001	TOM RYAN CANCER CARE, MOUNT ALBERT, ONT.
848645743RR0001	HUNTSVILLE / MUSKOKA EDUCATIONAL SOCIETY, HUNTSVILLE, ONT.
849732987RR0001	KASAH FOUNDATION FOR HOPE, VANCOUVER, B.C.
856705884RR0001	POWER OF PRAYER WORLD EVANGELISM, AJAX, ONT.
858844681RR0001	FRONTLINE BREAST CANCER FOUNDATION, COLLINGWOOD, ONT.
860051283RR0001	JOHNSON AND VEENA SAMUEL MINISTRIES, BRAMPTON, ONT.
868247347RR0001	BUREAU CANADIEN DES DROITS DE LA PERSONNE-CANADIAN OFFICE OF HUMAN RIGHTS, OTTAWA (ONT.)
872398490RR0001	C.G.A. NEW BRUNSWICK EDUCATIONAL SCHOLARSHIP, MONCTON, N.B.
874326150RR0001	THE CANADIAN JIAN HUA SOCIETY, ABBOTSFORD, B.C.
875673519RR0001	FONDATION NICK MICHEL, ALMA (QC)
877775122RR0001	FONDATION RÊVE D'ESTHER, LACHINE (QC)
877980581RR0001	ŒUVRE CHARLES LEMOYNE POUR LES AMIS DE L'ÉVÊQUE (O.C.L.A.E.) INC., CHÂTEAUGUAY (QC)
879977619RR0001	PEARSON CENTRE INC. / CENTRE PEARSON INC., OTTAWA, ONT.
881884316RR0001	DALBRAE ACADEMY CHARITABLE ASSOCIATION, S.W. MABOU, N.S.
884451923RR0001	C. & R. FOUNDATION, WEST VANCOUVER, B.C.
885641803RR0001	MATURE DOG ADOPTIONS, INVERARY, ONT.
886566637RR0001	REDVERS CENTENNIAL HAVEN LADIES AUXILIARY, REDVERS, SASK.
887081487RR0001	FONDATION PAIX ET PARTAGE, LAVAL (QC)
888594199RR0001	ŒUVRE DE FOI MARIE ET PIERRE, MONTRÉAL-NORD (QC)
889017448RR0001	TELECARE BURLINGTON, BURLINGTON, ONT.
889166468RR0001	PERRAM HOUSE, TORONTO, ONT.
890089378RR0001	OCEAN VIEW PENTECOSTAL FELLOWSHIP INC., SHEDIAC CAPE, N.B.
890162910RR0001	GLOBAL HUNGER FOUNDATION, ABBOTSFORD, B.C.
890578644RR0001	LA SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE NEGUAC INC., NÉGUAC (N.-B.)
890666399RR0001	BRAIN INJURY ASSOCIATION OF NEW BRUNSWICK INC., SACKVILLE, N.B.
890722382RR0001	NEW GLASGOW HIGH SCHOOL REUNION COMMITTEE, NEW GLASGOW, N.S.
891757247RR0001	WESTERN CANADA SKI FOUNDATION, BANFF, ALTA.
892883562RR0001	THE LORELEI SINGERS OF ONTARIO, HAMILTON, ONT.
892923368RR0001	LES AUXILIAIRES BÉNÉVOLES DE L'HÔPITAL RÉGIONAL DE CAMPBELLTON, REGIONAL HOSPITAL AUXILIARY, CAMPBELLTON (N.-B.)
893885871RR0001	S.C.D. - SOCIETY FOR COMMUNITY DEVELOPMENT, COQUITLAM, B.C.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
895785731RR0001	SUNRAY DIABETES FOUNDATION, OSHAWA, ONT.
896173374RR0001	MAGNA FOR CANADA SCHOLARSHIP FOUNDATION, AURORA, ONT.
896899531RR0001	DRYDEN & DISTRICT AIDS COMMITTEE, DRYDEN, ONT.

CATHY HAWARA
Director General
Charities Directorate

[17-1-o]

La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance
CATHY HAWARA

[17-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY

INCOME TAX ACT

Revocation of registration of charities

The registered charities listed below have consolidated or merged with other organizations and have requested that their registration be revoked. Therefore, the following notice of intention to revoke has been sent to them and is now being published according to the requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice.”

AGENCE DU REVENU DU CANADA

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance

Les organismes de bienfaisance enregistrés dont les noms figurent ci-dessous ont fusionné avec d'autres organismes et ont demandé que leur enregistrement soit révoqué. Par conséquent, l'avis suivant qui leur a été envoyé est maintenant publié conformément aux dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
107358475RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE NOTRE-DAME-DES-PRAIRIES, NOTRE-DAME-DES-PRAIRIES (QC)
107358582RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-CÔME, SAINT-CÔME (QC)
107358624RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE STE-MARCELLINE, SAINTE-MARCELLINE-DE-KILDARE (QC)
107359317RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-FÉLIX, SAINT-FÉLIX-DE-VALOIS (QC)
107361644RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE NOTRE-DAME-DE-LOURDES, NOTRE-DAME-DE-LOURDES (QC)
107361826RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE D'ISSOUDUN, SAINT-FLAVIEN (QC)
107363822RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-JEAN-BAPTISTE, JOLIETTE (QC)
107364283RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-NORBERT, SAINT-NORBERT (QC)
107370256RR0001	FABRIQUE ST-PIERRE-LES-BECQUETS, SAINT-PIERRE-LES-BECQUETS (QC)
107586828RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINTE-MARIE-SALOMÉ, SAINTE-MARIE-SALOMÉ (QC)
107586836RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE STE-THÉRÈSE DE L'ENFANT-JÉSUS, JOLIETTE (QC)
107587370RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-DIDACE, SAINT-DIDACE (QC)
107587651RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-CHARLES-DE-MANDEVILLE, MANDEVILLE (QC)
107909939RR0087	ST. JOHN THE EVANGELIST CATHOLIC PARISH, CALGARY, ALTA.
108028788RR0002	ST. MARK'S CHURCH, WINDSOR, ONT.
118847961RR0001	CENTRE NOTRE-DAME DE L'ENFANT (SHERBROOKE) INC., SHERBROOKE (QC)
118907328RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-THOMAS, SAINT-THOMAS (QC)
118909308RR0001	FABRIQUE STE-CÉCILE DE LÉVRARD, SAINTE-CÉCILE-DE-LÉVRARD (QC)
118909340RR0001	FABRIQUE DE ST-ÉDOUARD DE GENTILLY (NICOLET), BÉCANCOUR [SECTEUR GENTILLY] (QC)
118910280RR0001	FABRIQUE STE-HÉLÈNE DE CHESTER, SAINTE-HÉLÈNE-DE-CHESTER (QC)
118991777RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE NOTRE-DAME-DE-FATIMA, LAC-MÉGANTIC (QC)
118991942RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI, STANSTEAD (QC)
118994458RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-ALEXIS, SAINT-ALEXIS-DE-MONTCALM (QC)
118994821RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST-CALIXTE, SAINT-CALIXTE (QC)
118995430RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE STE-ÉLISABETH, SAINTE-ÉLISABETH (QC)
118995968RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-ÉTIENNE-DE-LAUZON, SAINT-ÉTIENNE-DE-LAUZON (QC)
119109833RR0036	ST. PETER'S CHURCH, HERRING COVE, N.S.
119134179RR0002	HÔPITAL CATHERINE BOOTH DE L'ARMÉE DU SALUT, MONTRÉAL (QC)
119226843RR0001	THE CHURCH OF OUR LORD, VICTORIA, B.C.
119288918RR0051	ELMWOOD CONGREGATION OF JEHOVAH'S WITNESSES, WINNIPEG, MANITOBA, WINNIPEG, MAN.
119288918RR0392	FRASER LAKE CONGREGATION OF JEHOVAH'S WITNESSES, FRASER LAKE, B.C.
119288918RR0611	GORGE VALE CONGREGATION OF JEHOVAH'S WITNESSES, VICTORIA, BRITISH COLUMBIA, VICTORIA, B.C.
119288918RR0848	FALKLAND, B.C. CONGREGATION OF JEHOVAH'S WITNESSES, FALKLAND, B.C.
119288918RR1276	SASKATCHEWAN CIRCUIT NO. 4-A OF JEHOVAH'S WITNESSES, YORKTON, SASK.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
119288918RR1297	WINONA CONGREGATION OF JEHOVAH'S WITNESSES, ONTARIO, STONEY CREEK, ONT.
121964985RR0001	FRASER VALLEY KINSMEN HOUSING SOCIETY, LANGLEY, B.C.
129372199RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINTE-THÉRÈSE-DE-L'ENFANT-JÉSUS DE BEEBE, STANSTEAD (QC)
129892659RR0096	COMMUNITY OF CHRIST HEALING WATER, LONDON, ONT.
130243314RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DU TRÈS-SAINTE-RÉDEMPTEUR, SAINT-RÉDEMPTEUR (QC)
130764772RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST. ANTOINE DE LAVALTRIE, LAVALTRIE (QC)
130783467RR0001	ALDERGROVE KINSMEN HOUSING SOCIETY, ALDERGROVE, B.C.
130827975RR0001	FABRIQUE DE ST. FULGENCE DE DURHAM DRUMMOND, DURHAM SUD (QC)
130828981RR0001	FABRIQUE DE STE. CHRISTINE BAGOT, SAINTE-CHRISTINE (QC)
131155293RR0001	LANGLEY KINSMEN HOUSING SOCIETY, LANGLEY, B.C.
131272122RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-LIGUORI, SAINT-LIGUORI (QC)
131571572RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-JOSEPH, MANSEAU (QC)
131580714RR0001	PAROISSE ST. PIERRE DE DURHAM "L'AVENIR P.Q.", L'AVENIR (QC)
131587222RR0001	FABRIQUE DE STE. JEANNE D'ARC DE LEFEBVRE DRUMMOND, LEFEBVRE (QC)
131637647RR0001	FABRIQUE DE ST NORBERT ARTHABASKA, SAINT-NORBERT D'ARTHABASKA (QC)
131746026RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DU CHRIST ROI, JOLIETTE (QC)
131872665RR0001	LA PAROISSE DU SACRÉ CŒUR DE VILLE DE L'ISLET, L'ISLET (QC)
131964512RR0001	MURRAY HARBOUR SOUTH PRESBYTERIAN CHURCH, MURRAY HARBOUR, P.E.I.
134911650RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE STE. MÉLANIE, SAINTE-MÉLANIE (QC)
869966689RR0001	DISTANCE VELOCITY XI TIME THEATRE PERFORMANCE GROUP, TORONTO, ONT.
888556461RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE STE-BÉATRIX, SAINTE-BÉATRIX (QC)
889395448RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE ST. ÉPHREM, FITCH BAY-MAGOG (QC)
890228778RR0001	CALEDONIA PRESBYTERIAN CHURCH, CALEDONIA, P.E.I.
897858098RR0001	TIMISKAMING PALLIATIVE CARE NETWORK, KIRKLAND LAKE, ONT.

CATHY HAWARA
Director General
Charities Directorate

[17-1-o]

La directrice générale
Direction des organismes de bienfaisance
CATHY HAWARA

[17-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

DETERMINATION

Professional, administrative and management support services

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File No. PR-2014-050) on April 13, 2015, with respect to a complaint filed by Samson & Associates, of Gatineau, Quebec, pursuant to subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C. 1985, c. 47 (4th Supp.), concerning a procurement (Solicitation No. 51019-145035/A) by the Department of Public Works and Government Services on behalf of the Department of Veterans Affairs (Veterans Affairs Canada). The solicitation was for the provision of services for operating cost reviews for Veterans Affairs Canada.

Samson & Associates alleged that its proposal was improperly evaluated and declared non-compliant with a mandatory requirement set out in the solicitation documents.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *Agreement on Internal Trade*, the *North American Free Trade Agreement*, the *Agreement on Government Procurement*, the *Canada-Chile Free Trade Agreement*, the *Canada-Peru Free Trade Agreement*, the *Canada-Colombia Free Trade Agreement*, the *Canada-Panama Free Trade Agreement*, the *Canada-Honduras Free Trade Agreement* and the *Canada-Korea Free Trade Agreement*, the Tribunal determined that the complaint was not valid.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West,

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

DÉCISION

Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-2014-050) le 13 avril 2015 concernant une plainte déposée par Samson & Associés, de Gatineau (Québec), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. (1985), ch. 47 (4^e suppl.), au sujet d'un marché (invitation n° 51019-145035/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux au nom du ministère des Anciens Combattants (Anciens Combattants Canada). L'invitation portait sur la prestation de services pour l'examen des coûts d'exploitation pour Anciens Combattants Canada.

Samson & Associés a allégué que sa proposition avait été incorrectement évaluée et déclarée non conforme à une exigence obligatoire énoncée dans les documents d'invitation.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*Accord sur le commerce intérieur*, de l'*Accord de libre-échange nord-américain*, de l'*Accord sur les marchés publics*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Chili*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Pérou*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Colombie*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Panama*, de l'*Accord de libre-échange Canada-Honduras* et de l'*Accord de libre-échange Canada-Corée*, le Tribunal a jugé que la plainte n'était pas fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue

15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, April 13, 2015

[17-1-o]

Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 13 avril 2015

[17-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

INQUIRY

EDP hardware and software

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2015-001) from Dalian Enterprises Inc. (Dalian), of Ottawa, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. RFQ 14-24570) by Shared Services Canada (SSC). The solicitation is for the provision of load balancer equipment. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on April 13, 2015, to conduct an inquiry into the complaint.

Dalian alleges that SSC improperly evaluated its bid by introducing undisclosed evaluation criteria.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, April 14, 2015

[17-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ENQUÊTE

Matériel et logiciel informatiques

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2015-001) déposée par Dalian Enterprises Inc. (Dalian), d'Ottawa (Ontario), concernant un marché (invitation n° RFQ 14-24570) passé par Services partagés Canada (SPC). L'invitation porte sur la fourniture de matériel d'équilibre de charge. Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 13 avril 2015, d'enquêter sur la plainte.

Dalian allègue que SPC a évalué sa soumission de manière irrégulière en employant des critères d'évaluation qui n'avaient pas été divulgués.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 14 avril 2015

[17-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

ORDER

Professional, administrative and management support services

Notice is hereby given that the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) issued an order (File No. PR-2014-057) on April 13, 2015, with respect to a complaint filed by PricewaterhouseCoopers LLP, of Ottawa, Ontario, concerning a procurement (Solicitation No. W8484-14P2KP/B) by the Department of Public Works and Government Services. The solicitation was for change management services.

Pursuant to subsection 30.13(5) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Tribunal has ceased its inquiry into the complaint and terminated all proceedings relating thereto.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, April 13, 2015

[17-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ORDONNANCE

Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a rendu une ordonnance (dossier n° PR-2014-057) le 13 avril 2015 concernant une plainte déposée par PricewaterhouseCoopers LLP, d'Ottawa (Ontario), au sujet d'un marché (invitation n° W8484-14P2KP/B) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux. L'appel d'offres portait sur la prestation de services de gestion de changement.

En vertu du paragraphe 30.13(5) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le Tribunal a mis fin à son enquête sur la plainte en question, mettant un terme à toute procédure connexe.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 13 avril 2015

[17-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PART 1 APPLICATIONS

The following applications for renewal or amendment or complaints were posted on the Commission's Web site between 10 and 16 April 2015.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DEMANDES DE LA PARTIE 1

Les demandes de renouvellement ou de modification ou les plaintes suivantes ont été affichées sur le site Web du Conseil entre le 10 et le 16 avril 2015.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Ethnic Channels Group Limited	2015-0340-0	Peace TV	Across Canada / L'ensemble du Canada		19 May / 19 mai 2015
Radio communautaire de Pontiac / Pontiac Community Radio	2015-0312-8	CHIP-FM	Fort-Coulonge	Quebec / Québec	11 May / 11 mai 2015
Torres Media Ottawa Inc.	2015-0266-7	CIDG-FM	Ottawa/Gatineau	Ontario and / et Quebec / Québec	11 May / 11 mai 2015

ADMINISTRATIVE DECISIONS

DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
The Banff Centre	CJXB-FM	Banff	Alberta	20 March / 20 mars 2015
0971197 B.C. Ltd.	Roadhouse Radio	Vancouver	British Columbia / Colombie-Britannique	18 March / 18 mars 2015

NOTICES OF CONSULTATION

AVIS DE CONSULTATION

Notice number / Numéro de l'avis	Publication date of the notice / Date de publication de l'avis	City / Ville	Province	Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l'audience
2015-152	17 April / 17 avril 2015	Across Canada / L'ensemble du Canada		22 May / 22 mai 2015
2015-153	17 April / 17 avril 2015	Various locations / Diverses localités		22 May / 22 mai 2015

DECISIONS

DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2015-146	15 April / 15 avril 2015	Al Jazeera Network	Al Jazeera Arabic	Across Canada / L'ensemble du Canada	
2015-147	16 April / 16 avril 2015	Radio Markham York Incorporated	CFMS-FM	Markham	Ontario
2015-149	16 April / 16 avril 2015	768812 Ontario Inc.	Terrestrial broadcasting distribution undertaking / Entreprise de distribution de radiodiffusion terrestre	Whitchurch-Stouffville	Ontario
2015-150	16 April / 16 avril 2015	AEBC Internet Corp.	Terrestrial broadcasting distribution undertakings / Entreprises de distribution de radiodiffusion terrestre	Calgary, Edmonton, Lethbridge, Red Deer, Medicine Hat, St. Albert, Fort McMurray, Airdrie, Spruce Grove, Fort Saskatchewan, Grande Prairie, Stony Plain, Leduc, Sylvan Lake, Chestermere, Strathmore, Beaumont and their surrounding areas / et leurs régions avoisinantes	Alberta
2015-151	16 April / 16 avril 2015	AEBC Internet Corp.	Terrestrial broadcasting distribution undertakings / Entreprises de distribution de radiodiffusion terrestre	Greater Victoria, Okanagan Valley, Kamloops, Nanaimo, Prince George, Courtenay, Duncan, Whistler, Powell River and their surrounding areas / et leurs régions avoisinantes	British Columbia / Colombie- Britannique
2015-154	17 April / 17 avril 2015	Rogers Media Inc.	Television network licence / Licence de réseau de télévision	Across Canada / L'ensemble du Canada	

MISCELLANEOUS NOTICES**CANADIAN COMMUNICATIONS CABLING FIRE SAFETY ASSOCIATION / ASSOCIATION CANADIENNE DE SÉCURITÉ INCENDIE DE CÂBLAGE DE TÉLÉCOMMUNICATIONS****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that CANADIAN COMMUNICATIONS CABLING FIRE SAFETY ASSOCIATION / ASSOCIATION CANADIENNE DE SÉCURITÉ INCENDIE DE CÂBLAGE DE TÉLÉCOMMUNICATIONS intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

April 15, 2015

LAVERY, DE BILLY, L.L.P.
Attorneys to the Corporation

[17-1-o]

EQUITABLE BANK**DESIGNATED OFFICE FOR THE SERVICE OF ENFORCEMENT NOTICES**

Notice is hereby given, in compliance with the *Support Orders and Support Provisions (Banks and Authorized Foreign Banks) Regulations* made under the *Bank Act* (Canada), that the following additional office has been designated by Equitable Bank for the purposes of service of enforcement notices in the province of British Columbia: 1240-777 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6Z 1S4.

April 25, 2015

EQUITABLE BANK

[17-1-o]

INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA LIMITED**APPLICATION TO ESTABLISH A FOREIGN BANK BRANCH**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 525(2) of the *Bank Act*, that Industrial and Commercial Bank of China Limited, a foreign bank with its head office in Beijing, China, intends to apply to the Minister of Finance for an order permitting it to establish a foreign bank branch in Canada to carry on the business of banking.

The branch will carry on business in Canada under the name Industrial and Commercial Bank of China Limited, Toronto Branch in the English form and Banque Industrielle et Commerciale de Chine Limitée, Succursale de Toronto in the French form, and its principal office will be located in Toronto, Ontario.

Any person who objects to the proposed order may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before June 15, 2015.

Note: The publication of this Notice should not be construed as evidence that an order will be issued to establish the foreign bank branch. The granting of the order will be dependent upon the

AVIS DIVERS**CANADIAN COMMUNICATIONS CABLING FIRE SAFETY ASSOCIATION / ASSOCIATION CANADIENNE DE SÉCURITÉ INCENDIE DE CÂBLAGE DE TÉLÉCOMMUNICATIONS****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que CANADIAN COMMUNICATIONS CABLING FIRE SAFETY ASSOCIATION / ASSOCIATION CANADIENNE DE SÉCURITÉ INCENDIE DE CÂBLAGE DE TÉLÉCOMMUNICATIONS demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 15 avril 2015

Les procureurs de la corporation
LAVERY, DE BILLY, S.E.N.C.R.L.

[17-1-o]

BANQUE ÉQUITABLE**BUREAU DÉSIGNÉ POUR LA SIGNIFICATION DES AVIS D'EXÉCUTION**

Avis est par les présentes donné, conformément au *Règlement sur les ordonnances alimentaires et les dispositions alimentaires (banques et banques étrangères autorisées)*, adopté en vertu de la *Loi sur les banques* (Canada), que le bureau sis au 777, rue Hornby, bureau 1240, Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 1S4, a été désigné comme autre bureau aux fins de la signification des avis d'exécution dans la province de la Colombie-Britannique.

Le 25 avril 2015

BANQUE ÉQUITABLE

[17-1-o]

BANQUE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE DE CHINE LIMITÉE**DEMANDE D'OUVERTURE D'UNE SUCCURSALE DE BANQUE ÉTRANGÈRE**

Avis est par les présentes donné, aux termes du paragraphe 525(2) de la *Loi sur les banques*, que la Banque Industrielle et Commerciale de Chine Limitée, une banque étrangère dont le siège social est situé à Beijing, en Chine, a l'intention de demander au ministre des Finances de prendre un arrêté l'autorisant à ouvrir une succursale bancaire étrangère au Canada pour y exercer des activités bancaires.

La succursale exercera des activités au Canada sous la dénomination française Banque Industrielle et Commerciale de Chine Limitée, Succursale de Toronto et la dénomination anglaise Industrial and Commercial Bank of China Limited, Toronto Branch, et son bureau principal sera situé à Toronto, en Ontario.

Toute personne qui s'oppose à la prise de l'arrêté peut notifier par écrit son opposition au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 15 juin 2015.

Nota : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une indication qu'un arrêté autorisant l'ouverture de la succursale bancaire étrangère sera pris. La prise de l'arrêté dépendra

normal *Bank Act* application review process and the discretion of the Minister of Finance.

du processus normal d'examen de la demande aux termes de la *Loi sur les banques* et du pouvoir discrétionnaire du ministre des Finances.

Toronto, April 25, 2015

Toronto, le 25 avril 2015

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

Les avocats
MCCARTHY TÉTRAULT S.E.N.C.R.L., s.r.l.

[17-4-o]

[17-4-o]

INDEX

Vol. 149, No. 17 — April 25, 2015

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities 855

Revocation of registration of charities (*Erratum*) 855**Canadian International Trade Tribunal**

Determination

Professional, administrative and management support
services 858

Inquiry

EDP hardware and software 859

Order

Professional, administrative and management support
services 859**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

Administrative decisions 860

Decisions 861

* Notice to interested parties 860

Notices of consultation 861

Part 1 applications 860

GOVERNMENT HOUSE

Awards to Canadians 840

Most Venerable Order of the Hospital of St. John of
Jerusalem 840**GOVERNMENT NOTICES****Bank of Canada**

Statement

Statement of financial position as at March 31, 2015 852

Environment, Dept. of the

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Ministerial Condition No. 17827 843

Significant New Activity Notice No. 15784 845

Health, Dept. of

Hazardous Materials Information Review Act

Filing of claims for exemption 846

Industry, Dept. of

Electricity and Gas Inspection Act

Delegation of authorities by the President of
Measurement Canada 850**Transport, Dept. of**

Aeronautics Act

Interim Order No. 2 Respecting Flight Deck Occupants 850

MISCELLANEOUS NOTICES

CANADIAN COMMUNICATIONS CABLING FIRE

SAFETY ASSOCIATION

Surrender of charter 862

Equitable Bank

Designated office for the service of enforcement notices ... 862

Industrial and Commercial Bank of China Limited

Application to establish a foreign bank branch 862

PARLIAMENT**House of Commons*** Filing applications for private bills (Second Session,
Forty-First Parliament) 854

INDEX

Vol. 149, n° 17 — Le 25 avril 2015

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

ASSOCIATION CANADIENNE DE SÉCURITÉ INCENDIE DE CÂBLAGE DE TÉLÉCOMMUNICATIONS	
Abandon de charte	862
Banque équitable	
Bureau désigné pour la signification des avis d'exécution.....	862
Banque Industrielle et Commerciale de Chine Limitée	
Demande d'ouverture d'une succursale de banque étrangère.....	862
AVIS DU GOUVERNEMENT	
Banque du Canada	
Bilan	
État de la situation financière au 31 mars 2015	853
Environnement, min. de l'	
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Avis de nouvelle activité n° 15784.....	845
Condition ministérielle n° 17827	843
Industrie, min. de l'	
Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz	
Délégation de pouvoirs par le président de Mesures Canada.....	850
Santé, min. de la	
Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
Dépôt des demandes de dérogation.....	846
Transports, min. des	
Loi sur l'aéronautique	
Arrêté d'urgence n° 2 visant les occupants du poste de pilotage.....	850

COMMISSIONS**Agence du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu	
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	855
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance (<i>Erratum</i>)	855

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes**

* Avis aux intéressés	860
Avis de consultation.....	861
Décisions.....	861
Décisions administratives	860
Demandes de la partie 1	860

Tribunal canadien du commerce extérieur

Décision	
Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion	858
Enquête	
Matériel et logiciel informatiques.....	859
Ordonnance	
Services de soutien professionnel et administratif et services de soutien à la gestion	859

PARLEMENT**Chambre des communes**

* Demandes introductives de projets de loi privés (Deuxième session, quarante et unième législature).....	854
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Décorations à des Canadiens	840
Ordre très vénérable de l'Hôpital de Saint-Jean de Jérusalem.....	840